

SPA FRIBOURG NEWS



NO. 31 JUIN/JUNI 2013

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE POUR LA
PROTECTION DES ANIMAUX
FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN

Refuge SPA du Maupas - Les Mussillens 1 - 1473 Font
Tél. 026 663 33 75 - 026 921 94 11 - Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch - www.spafribourg.ch - CCP/PCK 17-2563-1



Sommaire

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine	2
Editorial	3
Rapport annuel 2012 : Statistiques	4-5
Nouvelles de nos amis à quatre pattes	6-7
Rapport annuel 2012 : Campagne de castration des chats	8
Rapport annuel 2012 : Inspectorat	10
Rapport annuel 2012 : Communication	11
Rapport annuel 2012 : Comptes	12-13
En mémoire de...	14
Coup de langue et coup de griffe + bulletin de vote	15

Inhaltsübersicht

Tierpensionen und Hundeschulen	2
Vorwort	3
Jahresbericht 2012 : Statistiken	4-5
News unserer Schützlinge	6-7
Jahresbericht 2012 : Kastrationskampagne für Katzen	9
Jahresbericht 2012 : Inspektorat	10
Jahresbericht 2012 : Kommunikation	11
Jahresbericht 2012 : Jahresrechnung	12-13
Im Gedenken an...	14
Seitenhieb und Streicheleinheit + Stimmzettel	15

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine recommandés par la SPA Fribourg Vom Freiburger Tierschutzverein empfohlene Tierpensionen und Hundeschulen

AVANCE Hundebildung Murten :

Welpenprägung – Erziehungskurse –
Obligatorische Hundehalterkurse SKN
Theorie und Praxis – Sporthundegruppen –
Plauschgruppen – Clickerkurse.
Nähere Angaben :
www.avance-murten.ch oder
unter Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Malibou

Rita Huber
Rte de Grandcour 104
1470 Estavayer-le-Lac
Tél. 026 652 06 43
Fax 026 652 06 42
www.malibou.ch
pensionmalibou@malibou.ch



L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
(pour nouveaux détenteurs
de chiens)
Monitrice reconnue par l'OVF
Pour tous renseignements:
Marianne: 079 481 64 54
Gégé: 079 228 82 31

SPA Fribourg

Refuge SPA du Maupas
Les Mussillens 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 15.–
Tageshütendienst ab CHF 15.–



La Minouterie

Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
Tél. 021 907 60 50
Mobile 079 686 23 00 (répondeur)



Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch



Pension du Renfort

Barbara Auderset
Chemin des Bois 4
1607 Palézieux-Village / VD
Tél. 021 907 26 46
Mobile 079 233 45 28



Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
Katzenhilfe@gmx.ch



Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62



Country-dog

Serge Baumann
1611 Le Crêt
Tél. 026 918 59 91
Fax 026 918 59 92
www.country-dog.ch



Pension-élevage du Grand Blettay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch



Chez Lili

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tavers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36



Education de chiens

Hundeschule
Peter Binggeli
Steyen
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10



Sources Mixtes
Groupe de produits provenant de forêts
bien gérées et d'autres sources contrôlées

Editorial

Chers membres cotisants,

Cette année je ne vais pas vous inviter à nous rejoindre, mes collègues du comité et moi-même, dans une salle à Fribourg comme il était de coutume depuis presque toujours, pour assister et participer à l'assemblée générale ordinaire de notre association. Cette année et pour la première fois de l'histoire de la SPA Fribourg, ce journal sera le reflet de nos actions de l'année écoulée et vous allez pouvoir vous exprimer en votant par correspondance comme le permettent nos statuts révisés et approuvés l'an dernier.

Si nous avons opté pour ce système, c'est par souci d'économie avant tout. Économie de temps et d'argent, des « biens » très précieux à la SPA Fribourg! Vous allez donc prendre connaissance du résultat de notre travail de l'an dernier en lisant les pages suivantes et c'est à l'aide du talon-réponse qui se trouve en page 15 que vous pourrez remplir vos devoirs de membres. Mais rassurez-vous, nous n'avons pas décidé de supprimer les agréables moments passés en votre compagnie! Le verre de l'amitié qui nous réunissait après les assemblées n'est que reporté car il pourra être mis au programme d'autres manifestations que nous allons organiser plus fréquemment, comme par exemple, les journées portes ouvertes du refuge tant appréciées par tout le monde.

Mais revenons au programme de ce numéro que vous allez devoir feuilleter avec attention. Vous aussi chers donateurs, parrains et marraines, car il reflète en chiffres l'année 2012 de notre association: le nombre d'animaux pris en charge au refuge, le nombre de chats sans propriétaire qui ont été stérilisés, le nombre de cas d'inspectorat traités, ainsi que diverses statistiques et résumés de nos autres activités. Vous comprendrez alors parfaitement pourquoi les pages qui contiennent les chiffres comptables (pages 12 et 13) vous feront tourner la tête. Et oui, la petite SPA Fribourg devenue grande continue de faire beaucoup et plus encore pour aider les animaux concrètement, avec courage et ténacité.

Je vous invite vraiment et sincèrement à voter, à poser des questions, à faire des remarques, à donner votre point de vue,

car même si nous ne nous rencontrerons pas physiquement pour échanger tout ça de vive voix cette année, nos portes vous seront toujours ouvertes! Et je vais terminer par le traditionnel mais tellement important et justifié « Merci ».

**Ne l'oubliez jamais: tout ceci c'est aussi le fruit de votre « travail » !
Merci mille fois pour votre générosité et votre soutien et bonne lecture.**

Nathalie Genilloud, présidente

Vorwort

Liebe Mitglieder

Dieses Jahr erhalten Sie keine Einladung, um meine Kollegen des Komitees und mich selbst in Freiburg anlässlich der Generalversammlung unseres Vereins zu treffen wie es seit jeher der Brauch war. Dieses Jahr und dies zum ersten Mal in der Geschichte des Freiburger TSV ist dieses Journal der Widerspiegelung unserer Arbeit während des vergangenen Jahres gewidmet. Wie es unsere abgeänderten und letztes Jahr bewilligten Statuten erlauben, haben Sie die Möglichkeit, ihre Meinung auf schriftlichem Weg zum Ausdruck zu bringen.

Wir haben uns vor allem aus wirtschaftlichen Gründen für dieses System entschieden. Wir wollen Zeit und Geld sparen, beides sehr wertvolle Güter für den Freiburger TSV! Sie werden also die Resultate unserer Arbeit im letzten Jahr beim Lesen der folgenden Seiten in Erfahrung bringen können. Mit dem Antworttalon auf Seite 15 können Sie zudem abstimmen. Aber wir möchten ihnen versichern, dass wir keinesfalls auf die angenehmen Momente in Ihrer Gesellschaft verzichten wollen! Der Umtrunk, welcher uns nach den Versammlungen zusammenführte, ist nur verschoben auf andere Veranstaltungen, welche wir in Zukunft häufiger organisieren werden- wie zum Beispiel der Tag der offenen Tür im Tierheim, der von allen so geschätzt wird. Aber kommen wir zurück auf das Programm dieser Ausgabe, welche Sie sicher

aufmerksam durchblättern werden – sicher auch Sie, liebe Spender, Paten und Patinnen, denn sie widerspiegelt in Zahlen das Jahr 2012 unseres Vereins: Die Anzahl der im Tierheim aufgenommenen Tiere, die Anzahl der sterilisierten herrenlosen Katzen, die Anzahl der durch das Inspektorat behandelten Fälle sowie diverse Statistiken und Zusammenfassungen unserer anderen Aktivitäten. Sie werden daher gut verstehen, wieso Ihnen die Seiten, welche die buchhalterischen Zahlen enthalten (Seite 12 und 13), schwindelerregend vorkommen werden. Ja, der kleine Freiburger TSV ist gross geworden und unternimmt weiterhin mit Mut und Hartnäckigkeit viel und noch mehr, um den Tieren konkret zu helfen. Ich lade Sie wirklich herzlich ein, abzustimmen, Fragen zu stellen, Bemerkungen anzubringen und uns Ihre Ansicht mitzuteilen. Selbst wenn wir uns nicht physisch treffen um all dies mündlich auszutauschen, stehen Ihnen unsere Türen jederzeit offen! Ich schliesse mit dem traditionellen, aber so wichtigen und gerechtfertigten « Merci » ab.



Vergessen Sie nie: All dies sind auch Früchte Ihrer « Arbeit »! Tausend Dank für Ihre Grosszügigkeit und Ihre Unterstützung. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen bei der Lektüre.

Nathalie Genilloud, Präsidentin

RÉCAPITULATION DES CHATS 2012 / ZUSAMMENFASSUNG KATZEN 2012

ENTRÉES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons Verzichte	→ 187	Placés / Platzierte 104 Transférés vers autres refuges / in andere Tierheime weitergeleitet 3 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 38 Immer noch im Tierheim (Dez. 2012) Euthanasiés ou décédés / eingeschläfert oder gestorben 42
Fourrière (errants, trouvés, sauvages) Eingefangene (streunend, gefunden, wild)	→ 409	Placés / Platzierte 122 Retrouvés par le propriétaire / vom Besitzer wiedergefunden 8 Opérés et remis sur place 82 operiert und wieder vor Ort gebracht Transférés vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert 2 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 18 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) Euthanasiés ou décédés / eingeschläfert oder gestorben 177
Retours Retour	→ 6	Replacés / Wiederplatzierte 3 Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert 1 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 1 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) Euthanasié ou décédé / eingeschläfert oder gestorben 1
Cas spéciaux Spezialfälle	→ 22	Placés / Platzierte 5 Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert 0 Rendus au propriétaire / dem Besitzer zurückgegeben 6 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 7 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) Euthanasiés ou décédés / eingeschläfert oder gestorben 4

624 CHATS ONT ÉTÉ PRIS
EN CHARGE EN 2012

624 KATZEN WURDEN
IM JAHR 2012 AUFGENOMMEN



RÉCAPITULATION DES CHIENS 2012 / ZUSAMMENFASSUNG HUNDE 2012

ENTRÉES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons Verzichte	→ 86	Placés / Platzierte 58 Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert 1 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 25 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) Euthanasiés / eingeschläfert 2
Fourrière Eingefangene	→ 49	Placés / Platzierte 10 Retrouvés par leur propriétaire / vom Besitzer wiedergefunden 29 Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert 0 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 8 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) Euthanasiés / eingeschläfert 2
Séquestres Beschlagnahme	→ 12	Placés / Platzierte 5 Rendu au propriétaire / dem Besitzer zurückgegeben 1 transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert 0 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 5 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) Euthanasié / eingeschläfert 1
Retours Retour	→ 3	Replacés / Wiederplatzierte 2 Toujours au refuge (fin déc. 2012) 1 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) transféré vers autres refuge / in andere Tierheime transferiert 0 Euthanasié / eingeschläfert 0
Cas spéciaux Spezialfälle	→ 1	Replacés / Wiederplatzierte 0 Rendus au propriétaire / dem Besitzer zurückgegeben 0
Pensions Pensions	→ 118	toujours au refuge (fin déc. 2012) 1 immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012) euthanasié / eingeschläfert 0

269 CHIENS ONT ÉTÉ PRIS
EN CHARGE EN 2012

269 HUNDE WURDEN IM JAHR 2012
AUFGENOMMEN



RECAPITULATION DES RONGEURS 2012 / ZUSAMMENFASSUNG NAGETIERE 2012

ENTRÉES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons Verzichte	→ 98	Placés / Platzierte	54
		Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert	0
		Toujours au refuge (fin déc. 2012)	34
		immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012)	
		Euthanasiés ou décédés / eingeschläfert oder gestorben	10
Fourrière (errants, trouvés, sauvages) Eingefangene (streunend, gefunden, wild)	→ 4	Placés / Platzierte	2
		Retrouvés par le propriétaire / vom Besitzer wiedergefunden	0
		Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert	0
		Toujours au refuge (fin déc. 2012)	1
		immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012)	
		Euthanasié ou décédé / eingeschläfert oder gestorben	1
Retours Retour	→ 1	Replacés / Wiederplatzierte	1
		Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert	0
		Toujours au refuge (fin déc. 2012)	0
		immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012)	
		Euthanasié ou décédé / eingeschläfert oder gestorben	0
Cas spéciaux Spezialfälle	→ 15	Placés / Platzierte	3
		Transféré vers autres refuges / in andere Tierheime transferiert	0
		Rendu au propriétaire / dem Besitzer zurückgegeben	0
		Toujours au refuge (fin déc. 2012)	2
		immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2012)	
		Euthanasiés ou décédés / eingeschläfert oder gestorben	10

118 RONGEURS ONT ÉTÉ
PRIS EN CHARGE EN 2012118 NAGER WURDEN
IM JAHR 2012 AUFGENOMMENUNE AIDE IMPORTANTE POUR LES ANIMAUX :
LES HÉRITAGES ET LEGS

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin. Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir.

Nous vous fournirons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission. La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent est exonérée d'impôts sur les successions.

WICHTIGE HILFE FÜR DIE TIERE :
ERBSCHAFTEN UND LEGATE

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken. Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierschutzarbeit aufbauen. Wenn Sie Fragen hierzu haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab. Danke. Der FTSV ist als nicht Gewinn orientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.

COTISATIONS DE MEMBRE ET DONS

La cotisation annuelle de membre est de fr. 40.– par personne ou de fr. 60.– par famille (dès deux personnes faisant ménage commun). En tant que membre, vous recevrez automatiquement le journal de la SPA Fribourg. Les animaux ont besoin de votre aide! Nous vous remercions cordialement de votre versement sur notre CCP 17-2563-1

MITGLIEDERBEITRAG UND SPENDEN

Der Mitgliederbeitrag für Einzelpersonen beträgt Fr. 40.– pro Jahr, für Familien Fr. 60.– pro Jahr (ab zwei Personen, im selben Haushalt lebend). Als Mitglied erhalten Sie automatisch das Journal des Freiburger Tierschutzvereins. Die Tiere sind auf Ihre Hilfe angewiesen! Wir danken herzlich für jede Spende auf unser PC-Konto 17-2563-1.

AMIS

MARIE



BISSA



MISS GOYA & ZEBULON



YUMINI & NAGUILA



BOUBOU & POMI



BALÉA & SCHNURRLI



CALINE & CHARLY





Campagne de castration pour chats harets et chats de ferme 2012

Texte : Silvie Schmid

La campagne de castration, menée maintenant depuis de nombreuses années, s'est terminée sur un résultat très positif de 1029 chats opérés (792 en 2011). Le nombre de 2011 était un peu moins élevé et le bon résultat de 2012 réjouit la SPA Fribourg. Ce fait nous encourage à persévérer notre action d'information à la population en espérant qu'elle portera ses fruits aussi pour les années à venir et nous comptons sur l'aide de tous pour poursuivre les efforts et ainsi participer à l'amélioration des conditions de vie de ces chats sur le terrain.



Résultats

Grâce à la collaboration de 37 vétérinaires (27 en 2011) et avec l'aide financière de la SPA Fribourg, 643 chattes (417 provenant de fermes et 226 errantes) et 386 matous

(185 de fermes et 201 errants) ont pu être stérilisés/castrés durant l'année 2012. Les coûts ont été partagés comme les années précédentes entre la SPA Fribourg qui a pris à sa charge Fr. 50.-/chatte et Fr. 25.-/matou, les vétérinaires qui ont pris une partie des frais à leur charge et les personnes qui ont apporté les chats à opérer et qui se sont chargées de s'acquitter du solde de la facture. Pour notre SPA, le coût total de la campagne 2012 s'est élevé à Fr. 41'800.- par rapport à Fr. 33'300.- en 2011. La participation de la Protection Suisse des Animaux à ces frais était comme chaque année de Fr. 8'100.-.

Situation

Malgré le nombre plus élevé de chats opérés, la quantité de chats harets et de chats de ferme qui peuvent encore se reproduire est encore toujours alarmante. Chaque semaine la SPA Fribourg a reçu des appels de personnes inquiètes du sort de chats mendiant nourriture et affection dans leur jardin. Le problème n'est plus uniquement présent à la campagne. LA SPA Fribourg reçoit également beaucoup d'appels de gens habitant en ville qui se soucient de l'avenir de ces chats affamés. Entre mars et décembre 2012, notre refuge a recueilli 220 chatons trouvés par la population sur tout le territoire du canton de Fribourg. Tous les chatons en bonne santé ont été élevés et placés par notre association. La place manquait pour accueillir tous les chatons signalés et un bon nombre a dû être mis sur une liste d'attente.

Certains petits ont pu être capturés avec leur maman et elles les ont élevés dans les murs de la SPA Fribourg. Les plus sauvages ont presque toutes pu retourner à l'endroit de leur capture après le sevrage de leurs bébés et leur stérilisation. D'autres ont pu profiter de notre projet de dortoirs pour chats sauvages et vivent maintenant libre autour du refuge.

Celles qui étaient dociles et familières ont trouvés de nouveaux foyers grâce aux adoptants qui se sont présentés dans notre refuge. Malheureusement pour certains chats sauvages qui ne peuvent pas retourner sur place, une euthanasie devient inévitable, tant la vie en captivité peut représen-

ter un stress qui va les faire tomber malade. Chacune de ces décisions est difficile à prendre et elle fait l'objet d'une réflexion approfondie et responsable de notre équipe soignante et de notre vétérinaire.

Durant cette année, notre SPA a donné des explications à de nombreuses communes concernant la mise à disposition de trappes pour capturer des chats harets. Les communes se sont chargées d'informer leurs habitants qui eux se sont adressés à leur vétérinaire ou à notre centrale téléphonique pour la prise en charge des chats. Nous espérons qu'en 2013 les communes s'investiront à nouveau dans des projets concernant la problématique des chats en surnombre et contribueront ainsi à diminuer le nombre de naissances de chatons non-désirés.

Dans notre journal « SPA Fribourg News », divers articles qui traitent de la problématique de la multiplication non-contrôlée de chats ont été publiés. Dans l'émission « Toutou » animé par Lolita Morena et tourné en octobre 2012 dans notre refuge, le sujet des chats harets a également été abordé.

Actualités 2013

Les estimations disent que sur chaque exploitation agricole il y a encore au moins 2 chats qui ne sont pas opérés. Comme le canton de Fribourg compte environ 2500 fermes, nous pourrions encore compter des milliers de naissances non planifiées de chatons qui mourront de faim ou qui peut être seront tués cruellement. Il est important que la population continue à se préoccuper de la problématique des chats errants et des chats de ferme. Nous avons besoin de la collaboration du plus grand nombre de personnes pour ne pas lâcher ce sujet important et du soutien financier de tous nos membres afin que nous puissions bientôt, tous ensemble, constater une amélioration des conditions de vie de nos amis les félins.

Notre association a élaboré un prospectus informatif sur cette problématique qui peut être téléchargé sur notre site internet www.spafribourg.ch sous la rubrique « campagne de castrations et stérilisations de la SPA Fribourg » ou que nous vous enverrons volontiers, sur demande à notre centrale téléphonique au 026 663 33 75.

Gestiegene Mithilfe der Bevölkerung und der Tierärzte im 2012

Text: Silvie Schmid

Die seit mehreren Jahren intensiv durchgeführte Katzen-Kastrationsaktion hat im Jahr 2012 die stattliche Zahl von 1029 operierten Katzen erreicht gegenüber 792 im 2011. Die Zahl im 2011 war etwas rückläufig und der Freiburger TSV ist über das erreichte Resultat für das Jahr 2012 sehr glücklich! Die höhere Operationsquote zeigt, dass sich im 2012 wiederum viele Personen für herrenlose Katzen eingesetzt haben- aber auch, dass das Problem der unkastrierten Katzen noch immer gleich gross ist. Die Bevölkerung muss auch weiterhin durch Informationen über die Kastrationsaktion aktiv ermutigt werden, etwas für die herrenlosen Katzen zu unternehmen!

Resultate Kampagne

Dank der Unterstützung von 37 (27 im 2011) Tierärztinnen und Tierärzten konnten in diesem Jahr mit der finanziellen Unterstützung des Freiburger TSV 643 Kätzinnen sterilisiert (davon 417 Bauernhof und 226 herrenlose Kätzinnen) und 386 Kater (185 Bauernhof und 201 Herrenlos) kastriert werden. Die Kostenübernahme erfolgte wie in den Jahren zuvor mit einem Beitrag von Fr. 50.- pro Kätzin und Fr. 25.- durch den Freiburger TSV, die gleichen Beträge wurden auch von den meisten Tierärzten mitgetragen. Der Rest wurde jeweils von der Person übernommen, die die Katze in die Praxis brachte. Die für unseren Verein entstandenen Gesamtkosten belaufen sich für 2012 auf Fr. 41'800.- gegenüber Fr. 33'300.- im 2011. Die Beteiligung des Schweizer Tierschutzes an diesen Kosten belief sich wie seit mehreren Jahren auf Fr. 8'100.-.

Situation

Auch trotz der höheren Operationsquote bleibt die Zahl der herrenlosen Katzen und der Bauernhofkatzen, die nicht kastriert werden, immer noch sehr hoch. Der Tierschutzverein Freiburg erhielt fast täglich Anrufe von besorgten Personen, die sich um herrenlose Katzen Sorgen machten, die miauend in privaten Gärten und öffentlichen

Schrebergärten oder sonst hungernd um Futter bettelten. Das Problem der herrenlosen Katzen ist nicht mehr nur im ländlichen Gebiet zu finden. Der Freiburger TSV erhält auch viele Anrufe von Personen in Städten, die sich um hungernde Katzen Sorgen machen. Von März bis Dezember 2012 wurden im Tierheim rund 220 junge Kätzchen abgegeben, die von der Bevölkerung verteilt über den ganzen Kanton gefunden wurden. Alle gesunden Katzenwelpen wurden von Freiburger TSV gepflegt und aufgezogen. Mit allen Anfragen die der Freiburger TSV per Telefon erhielt, hätten noch viele weitere Kätzchen einer Aufnahme bedingt, mussten aus Platzgründen im Tierheim jedoch auf eine Warteliste gesetzt werden.

Es konnten auch einige der Muttertiere eingefangen und kastriert werden. Die zutraulichen Kätzinnen wurden durch den Freiburger TSV aufgenommen und nach und nach platziert. Die wilden Kätzinnen durften nach der Sterilisation grösstenteils wieder an ihren Futterplatz zurückkehren. Einige davon dürfen heute auf dem Tierheimgelände des Freiburger TSV leben, wo sie dank grosszügigen Spendern in gut isolierten Häuschen Zuspulch finden und vom Personal gefüttert werden. Es gibt aber immer wieder Situationen, in denen eine Euthanasie unausweichlich ist. Für die Tierärzte und alle Beteiligten ist dies immer eine Gewissensfrage, die schweren Herzens getroffen werden muss.

Der Freiburger TSV hat von verschiedenen Gemeinden Anfragen über die Kastrationsaktion erhalten und die gewünschten Auskünfte gegeben. Die Gemeinden haben anschliessend die Einwohner informiert, die sich an die Tierärzte und den Freiburger TSV gewendet haben. Der Freiburger TSV hofft, dass sich im 2013 weitere Gemeinden dazu ermutigen, Aktionen zu planen und durchzuführen. In unseren „SPA News“ wurden Artikel veröffentlicht, die das Katzenproblem ansprechen (Kopien der Artikel sind dem Bericht beigelegt).



In der Sendung «Toudou» vom Oktober 2012 mit Lolita Morena, wurde vom Freiburger TSV ebenfalls auf die Situation der herrenlosen Katzen hingewiesen.

Ausblick 2013

Leider wird der Freiburger TSV und die Bevölkerung auch im 2013 sicher wieder mit vielen unerwünschten Katzenwelpen und herrenlosen Katzen konfrontiert werden. Laut Schätzungen befinden sich auf jedem Bauernhof mindestens 2 Katzen, die nicht kastriert sind. Im Kanton Freiburg hat es über 2500 Bauernhöfe bei denen auch Privatpersonen leider ihre eigenen unkastrierten Katzen aussetzen und sie ihrem Schicksal überlassen. Solange die Mentalität der Bevölkerung nicht radikal ändert, muss auch weiterhin mit tausenden von unerwünschten Katzen gerechnet werden, die zum Teil verhungern oder grausam getötet werden.

Unser Verein hat ein zweisprachiges Informationsblatt erarbeitet, das speziell auf die Kastrationsaktion hinweist. Sie können dieses direkt per Internet herunterladen unter: www.spafribourg.ch - Rubrik «Kastrations- und Sterilisationskampagne des Freiburger Tierschutzvereins» oder es bei unserer Telefonzentrale unter 026 663 33 75 bestellen.

RAPPORT DE SERVICE D'INSPECTORAT / BERICHT DES INSPEKTORATSDIENSTES

**195 PLAINTES
TRAITÉES EN 2012**
**195 BEHANDELTE
BESCHWERDEN IM 2012**

91 plaintes classées : Détention légale obtenue ou confirmée, ou prise en charge de l'animal mal détenu.

91 klassierte Beschwerden: Legale Haltung erhalten/bestätigt oder Übernahme des schlecht gehaltenen Tieres.

15 cas transmis au SAAV (7 classés avec succès et 8 encore en cours)

**15 Fälle dem LSVW übertragen
(7 erfolgreich abgeschlossen und 8 noch in Bearbeitung)**

89 plaintes encore en cours de traitement

89 Beschwerden noch in Bearbeitung

ESPÈCES ANIMALES CONCERNÉES : • 131 cas de chiens • 18 cas de chats • 6 cas de chevaux, poneys et ânes • 11 cas de lapins et rongeurs divers • 7 cas de volailles • 9 cas de bétail bovin • 4 cas de moutons et chèvres • 3 cas de pensions-élevages-magasins • 6 cas d'oiseaux exotiques

BETROFFENE TIERARTEN : • 131 Fälle betreffend Hunde • 18 Fälle betreffend Katzen • 6 Fälle betreffend Pferde, Ponys und Esel • 11 Fälle betreffend Kaninchen und diverse Nager • 7 Fälle betreffend Geflügel • 9 Fälle betreffend Rinder • 4 Fälle betreffend Schafe und Ziegen • 3 Fälle betreffend Pensionen-Zuchten-Läden • 6 Fälle betreffend exotische Vögel

Au 195 cas de maltraitances potentielles qui ont été annoncés à notre service d'inspectorat par courrier, téléphone ou mail en 2012, doivent encore se rajouter environ 40 dossiers qui datent des années précédentes et qui sont toujours suivis par nos enquêtrices, sur le terrain ou administrativement. Ces dossiers qui peuvent remonter jusqu'à 5 ans en arrière, concernent des animaux dont la détention est toujours à la limite de légalité, là où un risque de récidive est fortement soupçonné ou parce qu'un délai a été accordé pour une mise en conformité, notamment dans la détention de porcs et autres animaux de rente. Il y a aussi les cas annoncés qui n'ont pas pu être traités par manque de moyens. Nous avons à cœur de ne jamais oublier un animal qui nous a été annoncé, alors même si nous ne pouvons pas toujours réagir immédiatement, il reste bien enregistré sur notre carnet de route et il est inclus dans les visites dès que l'occasion se présente.

En 2012, notre équipe du service d'inspectorat a été composée de trois personnes qui ont occupé tout au long de l'année deux postes à 40-60% ainsi qu'un poste à 20%. Un numéro de téléphone spécial qui permet d'atteindre directement et rapidement ce service a été mis en service le 1er juin 2012. Il a reçu un accueil très positif de la part des appelants. Nous avons pu constater cette année que la nouvelle législation sur la protection des animaux entrée en vigueur en 2008 est bien connue par les déten-

teurs. Malheureusement pour certains, l'espoir de « passer entre les gouttes » est tellement présent qu'ils continuent de détenir leurs animaux sans tenir compte des modifications à faire pour être en conformité avec loi. Tous les détenteurs de chiens à l'attache savent maintenant qu'ils doivent offrir 5 heures de liberté quotidiennement à leur animal, tout comme le chasseur qui persiste à enfermer son chien seul dans un enclos trop petit onze mois par an, mais ils ne changent rien à ça si personne ne leur demande de le faire. Une présence sur le terrain, informations et législations en main est donc encore pour quelques années malheureusement nécessaire.

Zu den 195 unserem Inspektorat im Jahr 2012 per Post, Telefon oder Mail gemeldeten Fällen kommen noch ungefähr 40 Dossiers aus den vorherigen Jahren dazu, welche immer noch weiterverfolgt werden - sei dies vor Ort oder administrativ. Diese bis zu 5 Jahre zurückgehenden Dossiers betreffen Tiere, deren Haltung immer an der Grenze der Legalität sind, Fälle, bei denen ein Rückfallrisiko besteht oder weil für das Einhalten der korrekten Vorgaben eine Frist eingeräumt wurde. Dies betrifft vor allem die Haltung von Schweinen und anderen Nutztieren. Es gibt gemeldete Fälle, denen aufgrund der fehlenden Möglichkeiten noch nicht nachgegangen werden konnte. Es liegt uns am Herzen, kein uns gemeldetes Tier zu vergessen. Auch

wenn wir nicht immer sofort reagieren können bleibt dieses in unserem Fahrtenbuch eingetragen und es wird bei den Besuchen berücksichtigt, sobald sich eine Möglichkeit bietet. Im Jahr 2012 bestand unser Inspektorats Team aus drei Personen, welche während dem ganzen Jahr zwei Stellen zu 40-60% sowie eine Stelle zu 20% besetzten. Am 1. Juni 2012 wurde zudem eine Telefonnummer eingerichtet, welche es erlaubt den Inspektoratsdienstes direkt und schnell zu erreichen. Dies wurde von den Anrufern sehr positiv aufgenommen. Wir konnten dieses Jahr feststellen, dass die sich seit 2008 in Kraft befindliche neue Gesetzgebung über den Tierschutz bei den Besitzern gut bekannt ist. Leider ist in einigen Fällen die Hoffnung, von einer Kontrolle verschont zu bleiben, sehr präsent und die Tiere werden weiterhin ohne die vom Gesetz vorgeschriebenen Änderungen gehalten. Alle Hundehalter, deren Tiere angebunden sind, wissen jetzt, dass sie ihren Hunden 5 Stunden pro Tag die Möglichkeit geben müssen, sich frei bewegen zu können. Wie zum Beispiel dem Jäger, der seinen Hund weiterhin 11 Monate in einem zu kleinen Zwinger hält. Aber ohne dass jemand etwas sagt ändern sie nichts. Ein Besuch vor Ort mit Informationen und Gesetzgebungen in der Hand ist leider noch während ein paar Jahren notwendig.

Text: Nathalie Genilloud - Übersetzung: Nathalie Seilaz

Communication

Textes : Anne Bachmann et Marianne Kessler
Übersetzung : Nathalie Seilaz

1. PRISE DE POSITION

03.12.2012: prise de position de la SPA Fribourg concernant la révision de l'ordonnance fédérale sur la protection des animaux (OPAn)

2. JOURNAL

Notre journal «SPA Fribourg NEWS» a paru 4 fois pour un tirage total de 14'000 exemplaires. Nos divers appels de soutien ont été entendus. Nos remerciements vont à l'imprimerie des Colombes qui édite le journal à un tarif préférentiel. Nos remerciements vont également à Mme Nathalie Seilaz qui traduit nos textes gratuitement ainsi qu'aux rédactrices qui travaillent aussi bénévolement.

3. TOUDOU

11.12.2012: un reportage sur la SPA Fribourg a été réalisé dans le cadre de l'émission «Toudou», no. 82 (disponible sur notre site internet).

4. PASSEPORT-VACANCES

21.07.2012 et 11.08.2012: la SPA Fribourg a organisé deux journées de passeport-vacances, afin que les enfants soient sensibilisés à la cause animale et connaissent les activités de la SPA Fribourg.

5. 125 ANS DE LA SPA FRIBOURG : JOURNÉE PORTES OUVERTES

06.10.2012: le refuge de la SPA Fribourg a ouvert ses portes au public, afin de fêter les 125 ans de l'association. Plus de 450 personnes ont visité les chatteries, chenils et parcs pour rongeurs. Les stands de pâtisseries, boissons, raclettes, vente/brocante tenus par des bénévoles et les généreux dons versés par les visiteurs ont permis de récolter pour les animaux une recette qui a dépassé CHF 4400.–

6. SITE INTERNET

www.spafribourg.ch

Publications sur notre site, banque de données:

- 82 chiens publiés pour adoption (2011 = 78)
- 47 rongeurs publiés pour adoption (2011 = 33)
- 139 chats publiés pour adoption (2011 = 131)
- 31% des nouveaux membres enregistrés en 2012 se sont inscrits via le site. Cette statistique prouve l'utilité et l'efficacité de notre site internet. Il est également possible d'annoncer un parrainage et/ou un don on-line.

4. FERIENPASS

21.07.2012 und 11.08.2012: der Freiburger Tierschutzverein organisierte zwei Tage Ferienpass, um die Kinder für die Tiere zu sensibilisieren und ihnen die Aktivitäten des Freiburger Tierschutzvereines näher zu bringen.



5. 125 JAHRE DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINES : TAG DER OFFENEN TÜR

06.10.2012: das Tierheim des Freiburger Tierschutzvereins öffnete für die Öffentlichkeit die Türen, um das 125 Jahre Jubiläum des Vereins zu feiern. Mehr als 450 Personen haben das Katzenheim, die Hundezwinger und die Nagerställe besucht. Dank den ehrenamtlich geführten Ständen mit Gebäck, Getränken, Raclette, Verkauf/Brocante und grosszügigen Spenden von Besuchern konnten wir einen Erlös von mehr als CHF 4'400.– erzielen.

6. INTERNETSEITE

WWW.SPAFRIBOURG.CH

Veröffentlichung auf unserer Homepage, Datenbank:

- 82 Hunde zur Adoption publiziert (2011 = 78)
- 47 Nager zur Adoption publiziert (2011 = 33)
- 139 Katzen zur Adoption publiziert (2011 = 131)
- 31% der im 2012 registrierten neuen Mitglieder haben sich via Internetseite eingeschrieben. Diese Statistik belegt die Nützlichkeit und Effizienz unseres Internetauftritts. Es ist auch möglich, online eine Patenschaft und/oder eine Spende anzumelden.

Kommunikation

1. STELLUNGNAHME

03.12.2012: Stellungnahme des Freiburger Tierschutzvereines zur Revision der eidgenössischen Tierschutzverordnung (TSchV).

2. JOURNAL

Unser Journal «SPA Fribourg NEWS» erschien 4 Mal in einer Auflage von 14'000 Exemplaren. Unsere verschiedenen Aufrufe zur Unterstützung waren erfolgreich. Unser Dank geht an die Druckerei «des Colombes», die das Journal zu einem Vorzugspreis produziert. Wir danken auch Frau Nathalie Seilaz für das unentgeltliche Übersetzen der Texte sowie den Redakteurinnen, die auch alle ehrenamtlich arbeiten.

3. TOUDOU

11.12.2012: im Rahmen der Sendung «Toudou» Nr. 82 wurde eine Reportage über unseren Freiburger Tierschutzverein aufgenommen (abrufbar auf unserer Internetseite).



MÉMOIRE



GEDENKEN

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. **(Merci de nous envoyer les photos si possible par mail, de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG).** Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. **(Bitte senden Sie uns Fotos vorzugsweise per Mail, in guter Qualität und Minimalgröße 1MB, Format JPG).** Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.

Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.





COUP DE LANGUE

A la fin de l'hiver, de nombreux batraciens sont obligés de traverser les routes pour rejoindre des étangs, qui leur offriront les conditions nécessaires à leur reproduction.

Cette migration se solde souvent par un taux élevé de mortalité, en raison du trafic routier toujours plus important.

Conscientes de cette hécatombe annuelle et de l'importance de maintenir la biodiversité aquatique existante, les autorités communales de Plan-les-Ouates (GE) ont décidé de réagir en interdisant la circulation motorisée pendant plus de deux mois sur une route particulièrement fréquentée par les batraciens, qui migrent vers deux étangs inscrits à l'inventaire des sites

d'importance nationale pour la reproduction des batraciens (OBat) grâce à de grandes populations de tritons (plus de 2000 tritons) dans un des rares plans d'eau temporaires genevois. A notre époque où la biodiversité est gravement menacée, la SPA Fribourg tient à saluer cette initiative communale qui a pour but le maintien et le développement de nombreuses espèces (crapaud commun, triton alpestre, triton palmé, grenouille rousse).

STREICHELEINHEIT

Am Ende des Winters müssen viele Krötenarten die Strassen überqueren, um die Gewässer zu erreichen, welche ihnen die nötigen Bedingungen zur Fortpflanzung geben. Diese Wanderung endet oft mit einer hohen Sterblichkeitsrate aufgrund des immer zunehmenden Verkehrsaufkommens.

Die Gemeindebehörden von Plan-les-Ouates (GE) sind sich der Wichtigkeit der biologischen Wasservarietäts und des jährlichen Massensterbens bewusst. Sie haben sich daher entschieden zu handeln, indem sie den motorisierten Verkehr auf einer sehr häufig von Kröten überquerten Strasse während über zwei Monaten verbieten. Diese Kröten gehen zu zwei Weihern, welche im Inventar der Amphibienlaichgebiete-Verordnung (AlgV) über die national wichtigen Orte für die Fortpflanzung der Kröten eingetragen sind. Dies dank des hohen Vorkommens von Wassermolchen (mehr als 2000 Molche) in einer der selten temporären Wasserflächen in Genf. In dieser Zeit, in welcher die Biodiversität schwer bedroht ist, ist es dem Freiburger Tierschutzverein wichtig, diese Gemeindeinitiative zu begrüßen, die zum Ziel hat, den Erhalt und die Entwicklung von mehreren Amphibienarten (Erdkröten, Bergmolch, Fadenmolch, Grasfrosch) zu sichern.



COUP DE GRIFFE

Au mois de mars, les 178 pays membres de la Convention sur le commerce international des espèces menacées (CITES) se sont réunis à Bangkok pour décider des mesures à prendre pour sauvegarder les espèces en danger. Bien que des dispositions aient été prises pour protéger les requins décimés dans le cadre de chasses ayant comme unique but de prélever leurs ailerons, on ne peut que fustiger l'absence de mesures concrètes pour la préservation des éléphants et de l'ours polaire. En effet, cette conférence n'a pas permis d'interdire totalement le commerce de l'ivoire, alors que 25'000 éléphants (animal emblème de la CITES !) ont été massacrés en 2011 et que ce phénomène a encore empiré en 2012. De même, la proposition américaine d'interdire le commerce international de l'ours polaire a été une nouvelle fois rejetée, car les opposants ont affirmé que cette espèce était surtout menacée par la fonte de la banquise et le réchauffement

climatique. Ainsi, la menace supplémentaire sur la survie de cette espèce que représente la chasse à l'ours polaire pourra continuer, alors que 800 ours blancs sont tués chaque année pour alimenter le marché international (vente de la peau, des os, des dents). A l'heure où de nombreuses espèces sont menacées d'extinction, la SPA Fribourg adresse un grand coup de griffe aux pays membres de la CITES ayant voté contre des résolutions concrètes qui auraient permis de freiner le déclin de ces populations animales.

SEITENHIEB

Im März haben sich die 178 Mitgliedsländer des Übereinkommens über den internationalen Handel mit gefährdeten Arten (CITES) in Bangkok getroffen, um über Massnahmen zu verhandeln, welche zum Erhalt von gefährdeten Tierarten getroffen werden müssen. Obwohl gegen die Jagd der Haie, deren einziges Ziel ihre Fischflossen ist, Vorkehrungen getroffen wurden, fehlen konkrete Massnahmen zum Schutz der Elefanten und Eisbären völlig. Diese Konferenz hat nämlich

nicht ermöglicht, den Handel von Elfenbein total zu verbieten, obwohl im Jahr 2011 25'000 Elefanten (Wahrzeichen des CITES!) nieder gemetzelt wurden und sich dieses Phänomen im Jahr 2012 noch verschlimmert hat. Ebenso wurde der amerikanische Vorschlag, den internationalen Handel der Eisbären zu verbieten, ein weiteres Mal abgelehnt, da die Gegner behauptet haben, dass diese Spezies vor allem durch das Schmelzen des Eises und aufgrund der Klimaerwärmung gefährdet ist. Somit darf diese weitere Bedrohung für das Überleben dieser Spezies, welche die Jagd auf Eisbären darstellt, weitergehen. Dies obwohl jedes Jahr 800 Eisbären getötet werden um den internationalen Markt (Verkauf des Fells, der Knochen und der Zähne) in Gang zu halten. In dieser Zeit, in der viele Tierarten vor dem Aussterben bedroht sind, adressiert der Tierschutzverein einen grossen Seitenhieb an die Mitgliedsländer der CITES, die gegen die konkreten Entschlüsse stimmten, welche es erlaubt hätten, das Schwinden dieser Tierbevölkerungen zu bremsen.

BULLETIN DE VOTE PAR CORRESPONDANCE / SCHRIFTLICHER STIMMZETTEL AUX MEMBRES DE LA SPA FRIBOURG / AN DIE MITGLIEDER DES FREIBURGER TSV

1. **Acceptez-vous les comptes 2012 tels que publiés dans le présent journal « SPA Fribourg News » ?**
Nehmen Sie die Abrechnung 2012, wie sie in diesem Journal « SPA Fribourg News » veröffentlicht wurde, an ?
☐ oui/ja ☐ non/nein ☐ abstention/Enthaltung
2. **Donnez-vous décharge au Comité de la SPA Fribourg pour sa gestion en 2012 ?**
Erteilen Sie dem Komitee des Freiburger TSV für die Verwaltung im Jahr 2012 Entlastung?
☐ oui/ja ☐ non/nein ☐ abstention/Enthaltung

Nom / Name : _____ Prénom / Vorname : _____

Adresse : _____

NPA / PLZ : _____ Ville / Ort : _____

E-mail : _____

Lieu et date / Ort und Datum : _____

Signature / Unterschrift : _____

Talon à retourner sous enveloppe affranchie jusqu'au 31.07.2013 à / Talon mit frankiertem Umschlag bis am 31.07.2013 an folgende Adresse zurückschicken : SPA Fribourg, Les Mussillens 1, 1473 Font



OFFSET & NUMÉRIQUE

Ch. du Reurez 1 • 1868 Collombey-le-Grand • T. 024 472 71 77 • F. 024 472 81 66
lescolombes@bluewin.ch • www.lescolombes.ch

LA PENSION POUR CHIENS AU CHENIL DE LA SPA FRIBOURG HUNDEPENSION IM TIERHEIM DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINS

TARIFS DE LA PENSION POUR CHIENS / TARIFE FÜR HUNDEPENSION

Garderie de jour de 07h30 à 18h00 7/7 (sans nourriture)

Tagespension von 07.30 bis 18.00 Uhr 7/7 (ohne Futter)

CHF 15.– à / bis CHF 20.– par chien / pro Hund

Pension de vacances (prix par jour)

Ferienpension (Preis pro Tag) CHF 22.– à / bis CHF 32.– par chien / pro Hund

Réservations/Reservationen : 026 663 33 75 - info@spafribourg.ch

La SPA Fribourg se tient à votre disposition pour prendre votre chien en pension.

Der Freiburger Tierschutzverein nimmt Ihren Hund gerne in Pension.

